

RIO ALTO WATER DISTRICT  
RESIDENTIAL SERVICE CUSTOMER  
BILLING PROCEDURES, TIMELINE &  
DISCONTINUANCE OF SERVICE FOR NONPAYMENT POLICY

Rio Alto Water District, hereinafter referred to as “the District”, is a community water system that supplies water to more than 200 service connections and therefore is subject to Senate Bill No. 998 (Dodd), approved September 28, 2018. This bill requires that a community water system has:

- A written policy on discontinuation of water service to certain types of residences for nonpayment available in prescribed languages.
- Prohibits residential service from being discontinued for nonpayment until a payment by a customer has been delinquent for at least 60 days.
- Requires a community water system to contact the customer named on the account and provide the customer with the District’s policy on Discontinuance of Residential Service for nonpayment no less than 7 business days before discontinuations of residential service under various other specified circumstances.

**Billing Terms:**

1. Metered Customers are billed in arrears every two months.
2. Metered bills are mailed out the first week following the second month in the billing cycle. Bills are due and payable upon receipt and become delinquent on the 6<sup>th</sup> of the following month. In accordance with SB998, metered customers will only be subject to service discontinuance after 60 days of delinquency as outlined in the following schedule:

Billing Period	Billing Mail Date	Delinquent Date- 10% Delinquency Charge	60 Day Discontinuance of Residential Service Date *
January and February	1 <sup>st</sup> Week of March	April 6th	June 6th
March and April	1 <sup>st</sup> Week of May	July 6th	September 3rd
May & June	1 <sup>st</sup> Week of July	August 6th	October 4th
July & August	1 <sup>st</sup> Week of September	October 6th	December 4th
September & October	1 <sup>st</sup> Week of November	December 6th	February 3rd
November & December	1 <sup>st</sup> Week of January	February 6th	April 5th

\*If a Discontinuance of Residential Service Date falls on a Friday, Saturday or Sunday, or legal holiday the discontinuance of service will be deferred to the next business day.

3. **First Notice of Delinquency:** A 10% delinquent charge is assessed when the account becomes delinquent on the 6<sup>th</sup> day of the subsequent month following the issuance of the original billing. The first notice of delinquency is mailed to the customer when the account is assessed delinquent charges.

If the mailing address and the address of the property to which water service is provided are different, a separate notice will be mailed to the service address and addressed as "Occupant". The District assumes no responsibility for contact information that has not been kept up to date by the customer.

4. **Second Notice of Delinquency**: No less than 7 business days before discontinuance of a residential service, a second notice will be mailed to the customer advising the customer of the proposed service discontinuance date. If the mailing address and the address of the property to which water service is provided are different, a separate notice will be mailed to the service address and addressed as "Occupant". The District assumes no responsibility for contact information that has not been kept up to date by the customer. The notice will include a copy of this policy and the information listed below:
  - The customers' name and address,
  - The amount of delinquency,
  - The date by which payment or arrangement is required in order to avoid discontinuance of residential service,
  - A copy of this policy, and
  - A telephone number for residential customers to contact in order to discuss options for averting discontinuation of residential services for non-payment,
5. **Third Notice of Delinquency**: A 24 hour notice in the form of a yellow door hanger will be posted in a conspicuous place at the residence if the customer fails to make payment on the delinquency after 60 days or fails to comply with any alternative or deferred payment plan entered into by the customer. A 24-hour notice charge in the amount of \$10.00 is assessed to each customer that receives a Notice.
6. **Disconnection Deadline**: All delinquent water and sewer charges and associated fees must be received by the District no later than 4:00 p.m. on the date specified in both the second and third notices of delinquency.
7. **Disconnection of Service Notice**: A Service Disconnection notice in the form of a red door hanger is posted in a conspicuous place at the residence when the service is disconnected and locked off for non-payment.
8. **Reinstatement of services**: A reinstatement fee of \$50.00 will be charged to the delinquent account to unlock and restore services during normal business hours of 7:30 a.m. and 4:00 p.m. Payment in full of all delinquencies must be received to restore service. After hour service reinstatements require on-call personnel to return to the District and will be charged \$150.00 to cover the cost of the call-out. Residents will be encouraged to wait until working hours to have services restored. An adult must be present when the water is restored.
9. **Return Check**: Water service will be disconnected if the amount of the returned check and charge are not paid on or before the date specified in the door hanger notice of termination. A \$20 NSF fee is charged for all returned checks. All amounts paid to redeem a returned check must be paid by cash, money order, certified check, or credit card. The District will not accept checks from a customer who has issued a returned check for one year.

## Discontinuance of Residential Water Service for Nonpayment

10. **Payment Arrangements:** The District offers payment arrangements to all residents. Contact with the District is necessary to request a plan for deferred, reduced payments or alternative payment arrangements. **Payment arrangements must be made with the District prior to the proposed shutoff date.** The District phone number is (530)347-3835. Payment arrangements can be short term or amortized over 1 year. Short term payment arrangements can be made over the phone. Any amortized payment schedule requires a signed agreement to keep all other billings current within that year and a partial payment of 20% of the delinquent billing at the time of signing the amortization agreement. If a customer fails to comply with any amortization payment schedule, deferral or short-term payment arrangement, the service may be discontinued 5 days after the District posts a final notice to disconnect service in a prominent and conspicuous location at the property.
  
11. **Bill Dispute:** If you wish to dispute a bill, you are entitled to make an appointment to meet with the District Manager who is available between the hours of 7:30 A.M. and 4:00 P.M., Monday through Friday. **This dispute must be initiated within 10 days of receipt of the bill.** The District Office is located at 22099 River View Dr., Cottonwood, CA 96022. Phone number (530)347-3835. Your service will not be discontinued while a dispute is pending.
  
12. **Waiver of Delinquent Charges:** At the request of the customer, the District may waive the delinquent charge if there are extenuating circumstances on delinquent bills, not more than once every twelve months.
  
13. **Special Conditions:** The District shall not discontinue residential service for nonpayment if **all** of these conditions are met:
  - a. The customer, or tenant of the customer, submits to the District the certification of a primary care provider, as that term is defined in subparagraph (A) of paragraph (1) of the subdivision (b) of Section 14088 of the Welfare and Institutions Code, that discontinuation of residential service will be life threatening to, or pose a serious threat to the health and safety of, a resident of the premises where residential service is provided.
  - b. The customer demonstrated that he or she is financially unable to pay for residential service within the District's normal billing cycle. The customer shall be deemed financially unable to pay for residential service within the District's normal billing cycle if any member of the customer's household is a current recipient of CalWORKS, CalFresh, general assistance, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementary Payment Program, or California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, or the customer declares that the household's annual income is less than 200 percent of the federal poverty level.
  - c. The customer is willing to enter into an amortization agreement, alternative payment schedule, or a plan for deferred or reduced payment, as written in payment arrangements item #10 above. (Payment Arrangements)

14. **Discontinuation of Residential Service in Landlord-Tenant Situations**: This section applies if there is a landlord-tenant relationship between the residential occupants and the owner, manager, or operator of the dwelling.

- a. Where the District furnishes individually metered residential service to residential occupants of a detached single-family dwelling, or a multiunit residential structure, and the owner, manager, or operator of the dwelling, is the customer of record, the District will make every Good Faith Effort to inform the residential occupants, by means of Written Notice, when the account is in arrears that service will be terminated at least 10 calendar days (10) prior to termination. The Written Notice shall further explain that they have the right to become customers, to whom the service will then be billed, without being required to pay any amount which may be due on the delinquent account.
- b. If the service is terminated, the tenant may elect to establish service subject to the terms and conditions of service, meets the requirements of law and the Districts Rules & Regulations. In order for the amount due on the delinquent account to be waived, the District requires that the applicant verify that the delinquent account customer of record is, or was, the landlord, manager, or agent of the dwelling. Verifications may include, but are not limited to, a lease or rental agreement, rent receipts, a government document indicating that the occupant is renting the property, or information disclosed pursuant to Section 1962 of the Civil Code.

This policy can be found on the District website in English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, and Korean at [RAWD.org/rates-and-policies](http://RAWD.org/rates-and-policies).

Approved by the Rio Alto Water District Board of Directors

Wednesday, March 18, 2020

DISTRITO DE AGUA DE RÍO ALTO  
 CLIENTE DE SERVICIO RESIDENCIAL  
 PROCEDIMIENTOS DE BILLING, TIMELINE &  
 INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO PARA LA POLÍTICA DE IMPAGO

El Distrito de Aguas de Río Alto, en lo sucesivo denominado "el Distrito", es un sistema comunitario de agua que suministra agua a más de 200 conexiones de servicio y por lo tanto está sujeto al proyecto de ley no 998 (Dodd) del Senado, aprobado el 28 de septiembre de 2018. Este proyecto de ley requiere que un sistema comunitario de agua tenga:

- Una política escrita sobre la interrupción del servicio de agua a ciertos tipos de residencias por falta de pago disponible en idiomas prescritos.
- Prohíbe que el servicio residencial se interrumpa por falta de pago hasta que un pago por parte de un cliente haya sido moroso durante al menos 60 días.
- Requiere un sistema de agua comunitario para ponerse en contacto con el cliente nombrado en la cuenta y proporcionar al cliente con la política del Distrito sobre la interrupción del servicio residencial para el impago no menos de 7 días hábiles antes de la interrupción del servicio residencial bajo varias otras circunstancias especificadas.

**Términos de facturación:**

1. Los clientes medidos se facturan atrasados cada dos meses.
2. Las facturas medidas se envían por correo la primera semana siguiente al segundo mes en el ciclo de facturación. Las facturas son pagaderas y pagaderas en el momento de la recepción y se convierten en morosas el 6<sup>th</sup> del mes siguiente. De acuerdo con SB998, los clientes medidos solo estarán sujetos a interrupción del servicio después de 60 días de morosidad como se describe en el siguiente horario:

Período de facturación	Fecha del correo de facturación	Fecha de morosidad- 10% Cargo por Delincuencia	60 Días DeScontinuación de la Fecha de Servicio Residencial *
Enero y febrero	1a <sup>st</sup> semana de marzo	6 de abril	6 de junio
Marzo y abril	1a <sup>st</sup> semana de mayo	6 de julio	3 de septiembre
Mayo y junio	1a <sup>st</sup> semana de julio	6 de agosto	4 de octubre
Julio y Agosto	1a <sup>st</sup> semana de septiembre	6 de octubre	4 de diciembre
Septiembre y Octubre	1a <sup>st</sup> semana de noviembre	6 de diciembre	3 de febrero
Noviembre y Diciembre	1a <sup>st</sup> semana de enero	6 de febrero	5 de abril

\*Si una Fecha de Descontinuación del Servicio Residencial cae en un viernes, sábado o domingo, o vacaciones la interrupción del servicio se aplazará al siguiente negocio day.

3. **Primer Aviso de Delincuencia:** Se aplica un cargo de morosidad del 10% cuando la cuenta se convierte en morosa el 60<sup>th</sup> día del mes siguiente a la emisión de la facturación original. El primer aviso de morosidad se envía por correo al cliente cuando se evalúan los cargos por morosos de la cuenta. Si la dirección postal y la dirección de la propiedad a la que se presta el servicio de agua son diferentes, se enviará un aviso separado a la dirección de servicio y se dirigirá como "Ocupante". El Distrito no asume ninguna responsabilidad por la información de contacto que no haya sido actualizada por el cliente.
4. **Segunda Notificación de Delincuencia:** No menos de 7 días hábiles antes de la interrupción de un servicio residencial, se enviará un segundo aviso al cliente aconsejando al cliente de la fecha de interrupción del servicio propuesta. Si la dirección postal y la dirección de la propiedad a la que se presta el servicio de agua son diferentes, se enviará un aviso separado a la dirección de servicio y se dirigirá como "Ocupante". El Distrito no asume ninguna responsabilidad por la información de contacto que no haya sido actualizada por el cliente. El aviso incluirá una copia de esta política y la información que se indica a continuación:
  - El nombre y la dirección de los clientes,
  - La cantidad de morosidad,
  - La fecha en que se requiere el pago o el acuerdo para evitar la interrupción del servicio residencial,
  - Una copia de esta política, y
  - Un número de teléfono para que los clientes residenciales se pongan en contacto con el fin de discutir las opciones para evitar la interrupción de los servicios residenciales por falta de pago,
5. **Tercer Aviso de Delincuencia:** Un aviso de 24 horas en forma de perchade puerta amarilla se publicará en un lugar visible en la residencia ce si el cliente no realiza el pago de la morosidad después de 60 días o no cumple con cualquier plan de pago alternativo o diferido introducido por el cliente. A -24 horas de anticipación se aplica a cada cliente que recibe un Noticio.
6. **Fecha límite de desconexión:** Todos los cargos por agua y alcantarillado morosos y cargos asociados deben ser recibidos por el Distrito a más tardar a las 4:00 p.m. en la fecha especificada en los avisos segundo y tercero de morosidad.
7. **Aviso de desconexión del servicio:** Un aviso de desconexión del servicio en forma de percha de puerta roja se coloca en un lugar visible en la residencia cuando el servicio está desconectado y bloqueado por falta de pago.
8. **Reintegro de los servicios :** Se cobrará una tarifa de reintegro de \$50.00d a la cuenta morosa para desbloquear y volver a almacenar los servicios durante el horario comercial normal de 7:30 a.m. y 4:00 p.m. El pago en su totalidad de todas las morosidad debe ser recibido para restablecer el servicio. Los reintegros de servicio de la hora exacta requieren que el personal de guardia regrese al Distrito y se le cobrará \$150.00 para cubrir el costo de la llamada. Se animará a los residentes a esperar hasta las

horas de trabajo para que se restablezcan los servicios. Un adulto debe estar presente cuando se restablezca el agua.

9. **Comprobación de devolución** : El servicio de aguase desconectará si el importe del cheque devuelto y el cargo no se pagan en o antes de la fecha especificada en el aviso de terminación de la percha de la puerta. Se cobra una tarifa NSF de \$20 por todos los cheques devueltos. Todas las cantidades pagadas para canjear un cheque devuelto deben ser pagadas en efectivo, giro postal, cheque certificado, o tarjeta de crédito. El Distrito no aceptará cheques de un cliente que haya emitido un cheque devuelto durante un año.

### **Interrupción del Servicio Residencial de Agua por Falta de Pago**

10. **Arreglos de Pago**: The District ofrece arreglos de pago a todos los residentes. El contacto con el Distrito es necesario para solicitar un plan para pagos diferidos,, reducidos o arreglos de pago alternativos. Los arreglos de **pago deben hacerse con el Distrito antes** de la fecha de cierre propuesta. El número de teléfono del Distrito es (530)347-3835. Los arreglos de pago pueden ser a corto plazo o amortizarse durante 1 año. Los arreglos de pago a plazo Short se pueden hacer por teléfono. Cualquier cronograma de pagos amortizado requiere un acuerdo firmado para mantener todas las demás facturas actualizadas dentro de ese año y un pago parcial del 20% de la facturación morosa en el momento de firmar el acuerdo de amortización. Si un cliente no cumple con un cronograma de pago de amortización y, aplazamiento o acuerdo de pago a cortoplazo, el servicio puede interrumpirse 5 días después de que el Distrito publique un aviso final para desconectar el servicio en un lugar prominente y visible en la propiedad.
11. **Disputa deFacturas** : Si desea disputar una factura, tiene derecho a hacer una cita para reunirse con el Gerente del Distrito que está disponible entre las 7:30 a.m. y las 4:00 p.m. , de lunes a viernes. **Esta disputa debe iniciarse dentro** de los 10 días posteriores a la recepción de la factura. La Oficina del Distrito se encuentra en 22099 River View Dr., Cottonwood, CA 96022. Teléfono (530)347-3835. Su servicio no se interrumpirá mientras haya una disputa pendiente.
12. **Exención de Cargos Delinquentes**: A petición del cliente, el Distrito puede renunciar al cargo delinquentes si hay circunstancias atenuantes en las facturas morosas, no más de una vez cada doce meses.
13. **Condiciones Especiales**: El Distrito no interrumpirá el servicio residencial por falta de pago si se cumplen **todas** estas condiciones:
  - a. El cliente, o arrendatario del cliente, presenta al Distrito la certificación de un proveedor de atención primaria, tal como se define en el párrafo A) del párrafo 1) de la subdivisión (b) de la Sección 14088 del Código de Bienestar e Instituciones, que la interrupción del servicio residencial pondrá en peligro la vida o supondrá una amenaza grave para la salud y la seguridad de un residente de los locales donde se presta servicio residencial.

- b. El cliente demostró que él o ella es financieramente incapaz de pagar por el servicio residencial dentro del ciclo de facturación normal del Distrito. Se considerará que el cliente no puede pagar financieramente el servicio residencial dentro del ciclo normal de facturación del Distrito si algún miembro del hogar del cliente es un beneficiario actual de CalWORKS, CalFresh, asistencia general, Medi-Cal, Ingreso suplementario de seguridad/Programa de Pago Suplementario del Estado, o Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños de California, o el cliente declara que los ingresos anuales de la retención de la casason inferiores al 200 por ciento de la pobreza federal.
- c. El cliente está dispuesto a celebrar un acuerdo de amortización, un plan de pago alternativo o un plan de pago diferido o reducido, como se escribe en la posición de arreglos de pago #10 anteriores.  
(Acuerdos de pago)

14. **Descontinuación del Servicio Residencial en Situaciones Desterrar-Inquilino**: Esta sección se aplica si hay una relación arrendador-inquilino entre los ocupantes residenciales y el propietario, gerente u operador de la vivienda.

- a. Cuando el Distrito proporciona un servicio residencial medido individualmente a los ocupantes residenciales de una vivienda unifamiliar independiente, o una estructura residencial multiunidad, y el propietario, gerente u operador de la vivienda, es el cliente registrado, el Distrito hará todo lo posible para informar a los ocupantes residenciales, por medio de Notificación por Escrito, cuando la cuenta esté en mora que el servicio será terminado al menos 10 días calendario (10) antes de la terminación. La Notificación escrita explicará además que tienen derecho a convertirse en clientes, a los que se facturará el servicio, sin que se le exija pagar ninguna cantidad que pueda ser debida en la cuenta morosa.
- b. Si el servicio se termina, el arrendatario puede optar por establecer el servicio sujeto a los términos y condiciones de servicio, cumple con los requisitos de la ley y las Reglas y Regulaciones de los Distritos. Para que se renuncie a la cantidad adeudada en la cuenta de morosa, el Distrito requiere que el solicitante verifique que el cliente de la cuenta morosa del registro es, o fue, el arrendador, gerente o agente de la vivienda. Las verificaciones pueden incluir, pero no se limitan a, un contrato de arrendamiento o alquiler, recibos de alquiler, un documento gubernamental que indica que el ocupante está alquilando la propiedad, o información divulgada de conformidad con la Sección 1962 del Código Civil.

Esta política se puede encontrar en el sitio web del Distrito en inglés, español, chino, tagalo, vietnamita y coreano en [RAWD.org/rates-and-policies](http://RAWD.org/rates-and-policies).

Aprobado por la Junta Directiva del Distrito de Agua de Río Alto

miércoles, 18 de marzo de 2020



里奥阿尔托水区  
住宅服务客户  
计费程序、时间表和  
终止不付款政策服务

里奥阿尔托水区，下称"区"，是一个社区供水系统，为200多个服务连接供水，因此受参议院第998号法案（Dodd）的遵守，该法案于2018年9月28日获得批准。该法案要求社区供水系统具有：

- 关于停止向某些类型的住宅供水的书面政策，不按规定语言支付。
- 禁止住宅服务因不付款而停止，直到客户付款至少拖欠 60 天。
- 要求社区水务系统与账户上指定的客户联系，并向客户提供该区关于在不同其他特定情况下 Discontinuance of Residential 停止住宅服务前不付款的区政策。

计费条款：

1. 计量客户每两个月按欠款计费。
2. 计量账单在计费周期中的第二个月后的第一周寄出。票据在收到时到期并支付，并在次月6<sup>日</sup>成为拖欠。根据 SB998，计量客户只有在拖欠 60 天后才能中断服务，如下计划所述：

计费期	帐单邮件日期	拖欠日期- 10% 拖欠费用	60 天终止住宿服务日期
1月和2月	3月 <sup>1日</sup> Week of March	4月6日	6月6日
3月和4月	5月 <sup>1日</sup> Week of May	7月6日	9月3日
5月和6月	7月 <sup>1日</sup> Week of July	8月6日	10月4日
7月和8月	9月 <sup>1日</sup> Week of September	10月6日	12月4日
9月和10月	11月 <sup>1日</sup> 第1周	12月6日	2月3日
11月和12月	1月 <sup>1日</sup> 第1周	2月6日	4月5日

\*如果终止住宅服务日期属于星期五、星期六或星期日，或合法假日停止服务将推迟到下一个业务day。

3. day of the subsequent 拖欠的第一条通知：当账户在原始账单发出后一个月的第6<sup>th</sup>天成为拖欠账户时，将评估10%的拖欠费用。当帐户评估拖欠费用时，第一次犯罪通知将邮寄给客户。如果提供供水服务的邮寄地址和地址不同，将另一份通知邮寄到服务地址，并地址为"占用"。对于客户未更新的联系信息，学区不承担任何责任。
4. 第二次拖欠通知：在终止住宅服务前不少于7个工作日，将第二次通知邮寄给客户，告知客户建议的服务终止日期。如果提供供水服务的邮寄地址和地址不同，将另一份通知邮寄到服务地址，并地址为"占用"。对于客户未更新的联系信息，学区不承担任何责任。通知e将包括本政策的副本和下面列出的信息：
  - 客户的姓名和地址，
  - 拖欠的金额，
  - 为避免中断住宅服务而需要付款或安排的日期，
  - 此策略的副本，以及
  - 住宅客户联系的电话号码，以讨论避免因不付款而停止住宅服务的选择，
5. 第三次犯罪通知：如果客户在 60 天后未付款或未能遵守客户订立的任何替代或延期付款计划，则以黄色门架形式在显眼处张贴 24 小时通知。A -24 小时通知费用（金额为 10.00 美元）对收到Notice 的每个客户进行评估。
6. 断线截止日期：所有拖欠的水及排污费及有关收费，须在第二及第三份拖欠通知书指明的日期于下午四时前由区收到。
7. 服务断开通知：当服务断开并因不付款而锁定时，以红色门架形式的服务断开通知张贴在住宅的显眼位置。
8. 恢复服务：在早上7：30和下午4：00的正常营业时间内，将收取50.00美元的恢复费dd到拖欠账户解锁和重新存储服务。必须全额支付所有拖欠款项才能恢复服务。A一个fter小时服务恢复要求待命人员返回区，将收取150.00美元，以支付呼叫费用。将鼓励居民等到工作时间恢复服务。恢复水时，成人必须到场。

9. **退货检查**：如果退回的支票和费用金额未在门架终止通知中指定的日期或之前支付，则水服务将断开。所有退回的支票将收取 20 美元 NSF 费用。兑换退回支票支付的所有金额必须通过现金、汇票、认证支票,或信用卡支付。学区将不接受出具一年退回支票的客户的支票。

### 停止支付居民用水服务

10. **付款安排**：天河区为所有居民提供付款安排。与区联系是必要的，以要求一个计划推迟，减少付款或替代付款安排。必须在建议的关闭日期之前与区进行付款安排。地区电话号码是（530）347-3835。付款安排可以是短期的，也可以在1年内摊销。Short 定期付款安排可通过电话进行。任何摊销付款时间表都需要签署协议，使所有其他账单在该年内保持最新，并在 delinquent 签署摊销协议时部分支付拖欠账单的 20%。如果客户未能遵守y摊销付款时间表、延期或短期付款安排，则服务可在区发出最后通知后5天停止，以断开物业突出和显眼位置的服务。
11. **账单争议**：如果您希望对账单提出异议，您有权预约与在上午 7：30 至下午 4：00 之间可用的区域经理会面。，星期一到星期五。此争议必须在收到账单后 10 天内启动。地区办公室位于 22099 河景博士，科顿伍德，CA 96022。电话号码（530）347-3835.争议a dispute待决时，您的服务不会中断。
12. **豁免拖欠费用**：应客户要求，如果拖欠票据有减轻情节，区可免除违约金，每十二个月不超过一次。
13. **特殊条件**：如果 of符合上述所有条件，该区不得因不付款而停止住宅服务：
- 客户或客户的租户向区提交初级保健提供者的证明，如《福利和机构法》第14088条第（1）款（b）项（A）项所界定的，停止住宅服务将危及或严重威胁提供住宅服务的处所居民的健康和安全。
  - 该客户证明，他或她在财务上无法在该区的正常计费周期内支付住宿服务费用。如果客户家庭的任何成员是 CalWORKS、CalFresh、一般援助、Medi-Cal、补充安全收入/州补充付款计划或加利福尼亚州妇女、婴儿和儿童特别补充营养计划，或者客户声明房屋的年收入低于联邦贫困水平的 200%，则客户在财务上无法在该区的正常计费周期内支付住宿服务费用。

- c. 客户愿意签订摊销协议、替代付款时间表或延期或减少付款计划，如上述付款安排项目#10。  
(付款安排)

14. 在房东-租户情况下停止住宅服务：如果住宅住户与住宅的业主、经理或经营者之间存在房东-租户关系，则本条适用。

- a. 如果区为独立单户住宅或多单元住宅结构的住宅住户提供按次计量的住宅服务，而住宅的所有人、经理或经营者是记录客户，区将尽一切诚意，通过书面通知的方式通知居住者，当帐户拖欠时，服务将在终止前至少10个日历日（10）终止。书面通知应进一步解释，他们有权成为客户，然后服务将被计费，而无需支付任何金额，可能应付在拖欠帐户。
- b. 如果服务终止，租户可以选择根据服务条款和条件提供服务，符合法律和地区规则及条例的要求。为了免除拖欠帐户的应付金额，区要求申请人核实记录的拖欠账户客户是或曾经是住宅的房东、经理或代理人。核查可包括但不限于租赁或租赁协议、租金收据、表明居住者正在出租财产的政府文件，或根据《民法典》第1962条披露的信息。

本政策可在地区网站上找到英语、西班牙语、中文、Tagalog、越南语和韩语，  
[RAWD.org/rates-and-policies](http://RAWD.org/rates-and-policies)。

经里约阿尔托水区董事会批准

2020年3月18日，星期三

RIO ALTO WATER DISTRICT  
RESIDENTIAL SERVICE CUSTOMER  
mga pamamaraan ng pagsingil, TIMELINE &  
PAGTIGIL NG SERBISYO PARA SA NONPATAKARAN NG PAGBABAYAD

Rio Alto water district, dito ay tinatawag na "ang distrito", ay isang sistema ng tubig ng komunidad na supply ng tubig sa higit sa 200 mga koneksyon sa serbisyo at samakatuwid ay napapailalim sa mga bill ng Senado hindi. 998 (Dodd), naaprubahan Setyembre 28, 2018. Ang panukalang ito ay nag-aatas na ang isang sistema ng tubig ay:

- Isang nakasulat na patakaran sa hindi pagpapatuloy ng serbisyo ng tubig sa ilang mga uri ng residences para sa walang bayad na magagamit sa mga inireseta wika.
- Ng serbisyo sa tirahan mula sa hindi na pagbabayad para sa walang bayad hanggang sa ang pagbabayad ng isang customer ay hindi na 60 araw.
- Nag-aatas ng isang sistema ng tubig ng komunidad upang makipag-ugnay sa customer na pinangalanang sa account at magbigay ng customer sa patakaran ng distrito sa pagtigil ng residential service para sa Pagbabayad hindi mas mababa sa 7 negosyo araw bago discontinuations ng residential Service sa ilalim ng iba 't ibang mga tinukoy na pangyayari.

**Mga tuntunin sa pagsingil:**

1. Metered mga customer ay sisingilin sa atraso bawat dalawang buwan.
2. Ang mga metered bill ay ipapadala sa unang linggo Kasunod ng ikalawang buwan sa siklo ng pagsingil. Ang mga bayarin ay nakatakda at mababayaran sa pagtanggap at magiging mga delinquent sa ika- 6<sup>th</sup> na bahagi ng susunod na buwan. Alinsunod sa SB998, metered mga customer ay napapailalim sa serbisyo pagtigil pagkatapos ng 60 araw ng pagkadelingkwente tulad ng nakabalangkas sa mga sumusunod na iskedyul:

Panahon ng pagsingil	Petsa ng koreo ng pagsingil	Mga delinquent date-10% pagkadelingkwente charge	60 araw pagtigil ng residential service date *
Enero at Pebrero	1 <sup>o</sup> linggo ng Marso	Abril 6	Hunyo 6
Marso at Abril	1 <sup>st</sup> linggo ng Mayo	Hulyo 6	Setyembre 3
Mayo & Hunyo	1 <sup>st</sup> linggo ng Hulyo	Agosto 6	Oktubre 4
Hulyo & Agosto	1 <sup>st</sup> . linggo ng Setyembre	Oktubre 6	Disyembre 4
Setyembre & Oktubre	1 <sup>o</sup> linggo ng Nobyembre	Disyembre 6	Pebrero 3
Nobyembre & Disyembre	1 <sup>o</sup> linggo ng Enero	Pebrero 6	Abril 5

\* Kung ang isang pagtigil ng residential service petsa Falls sa isang Biyernes, Sabado o linggo, o legal na holiday ang pagtigil ng serbisyo ay sa susunod na negosyo day.

3. **Unang paunawa ng pagkadelingkwente**: ang isang 10% delinquent charge ay tasahin kapag ang account ay nagiging hindi madaling gawin<sup>sa ika</sup> -6 na araw ng susunod na buwan kasunod ng labas ng orihinal na pagsingil. Ang unang abiso ng pagkadelingkwente ay naipadala na sa customer kapag ang account ay tasahin ang mga delinquent charge. Kung ang mailing address at address ng ari-arian kung saan ibinigay ang serbisyo ng tubig ay naiiba, ang isang hiwalay na abiso ay ipadadala sa address ng serbisyo at direksiyon bilang "Occupant". Walang pananagutan ang distrito na kontakin ang impormasyon na hindi pa naiadya sa petsa ng kostumer.
4. **Ikalawang abiso ng pagkadelingkwente**: hindi mas mababa sa 7 negosyo araw bago pagtigil ng isang residential Service, ang pangalawang abiso ay ipapadala sa customer na nagpapayo sa customer ng mga iminumungkahing petsa ng serbisyo pagtigil. Kung ang mailing address at address ng ari-arian kung saan ibinigay ang serbisyo ng tubig ay naiiba, ang isang hiwalay na abiso ay ipadadala sa address ng serbisyo at direksiyon bilang "Occupant". Walang pananagutan ang distrito na kontakin ang impormasyon na hindi pa naiadya sa petsa ng kostumer. ThAng noticee ay kabibilangan ng kopya ng patakarang ito at ang impormasyong nakalista sa ibaba:
  - Pangalan at tirahan ng mga kustomer,
  - Ang halaga ng pagkadelingkwente,
  - Ang petsa kung saan ang Pagbabayad o pag-aayos ay kinakailangan upang maiwasan ang pagtigil ng residential Service,
  - Ng isang kopya ng patakarang ito, at
  - Ang numero ng telepono para sa residential customer upang makipag-ugnay sa upang talakayin ang mga pagpipilian para sa averting dispagpapatuloy ng residential serbisyo para sa mga di-pagbabayad,
5. **Ikatlong abiso ng pagkadelingkwente**: isang 24 oras na abiso sa anyo ng isang dilaw na pinto sabitan ay nai-post sa isang hindi maayos na lugar sa residenCE kung ang customer ay nabigo upang gumawa ng pagbabayad sa pagkadelingkwente pagkatapos ng 60 araw o nabigo upang sumunod sa anumang mga alternatibo o siningil pagbabayad plano ipinasok sa pamamagitan ng customer. A -24oras na singil ng paunawa sa halaga ng \$10.00 ay tasahin sa bawat customer na tumatangap ng Notice.
6. **Disconnection deadline**: lahat ng mga hindi kumpletong tubig at mga singil ng panahi at kaugnay na mga bayarin ay dapat na natanggap ng distrito ng hindi lalampas sa 4:00 n.h sa petsa na tinukoy sa parehong ang pangalawa at ikatlong mga abiso ng pagkadelingkwente.
7. **Hindi na koneksyon sa serbisyo**: ang serbisyo na diskoneksiyong koneksiyon sa anyo ng isang pulang pinto sabitan ay nai-post sa isang malinaw na lugar sa tirahan kapag ang serbisyo ay Nadiskonek at naka-lock off para sa hindi pagbabayad.
8. **Pagbabalik ng mga serbisyo**: ang isang bilang ng pagbabalik ng \$50.00 ay sisingilind sa mga delinquent account upang i-unlock at mulingMag-imbak ng mga serbisyo sa panahon ng normal na mga

oras ng negosyo ng 7:30 n.u. at 4:00 n.h. Pagbabayad sa buong ng lahat ng delinquencies dapat matanggap upang ibalik ang serbisyo. Ang isangfter oras serbisyo reinstatements nangangailangan sa-call tauhan upang bumalik sa distrito at sisingilin \$150.00 upang masakop ang gastos ng tawag-out. Ang mga residente ay mahihikayat na maghintay hanggang sa oras ng pagtatrabaho upang magkaroon ng mga serbisyong ibabalik. Dapat ay naroon ang isang adult kapag naibalik ang tubig.

9. **Magbalik ng tsek**: ang serbisyo ng tubig ay Nadiskonek kung ang halaga ng ibinalik at singil ay hindi binayaran sa o bago ang petsa na tinukoy sa pinto sabitan ng pagwawakas. Isang \$20 NSF CHECK fee ang sisingilin para sa lahat ng returned check. Lahat ng halagang ibinayad upang tubusin ang isang returned check ay kailangang bayaran ng cash, money order, certified check, o credit card. Ang distrito ay hindi tatanggap ng mga tseke mula sa isang customer na nagbigay ng isang bumalik ng isang taon.

### **Pagtigil ng residential serbisyo ng tubig para sa Nonpayment**

10. **Payment pagsasaayos**: Tsiya distrito ay nag-aalok ng mga kaayusan ng Pagbabayad sa lahat ng mga residente. Ang pagkontak sa distrito ay kailangan upang humiling ng plano para sa mga ito, bawasan ang mga pagbabayad o alternatibong pagbabayad . **Ang payment kaayusan ay kailangang gawin kasama ng distrito bago ang iminungkahing kuryente pansara date.** Ang numero ng telepono ng distrito ay (530) 347-3835. Ang pagsasaayos ng pagbabayad ay maaaring maikling kataga o nababayaran sa loob ng 1 taon. Maaaring gawin ang mga kaayusan ng mga bayarin sa pagbabayad sa telepono. Ang anumang nababayaran na iskediyul ng pagbabayad ay nangangailangan ng nilagdaang kasunduan upang mapanatili ang lahat ng iba pang Billings kasalukuyang sa loob ng taong iyon at isang bahagyang pagbabayad ng 20% ng mga delinquent na pagsingil sa panahon ng paglagda sa amortization agreement. Kung bigo ang isang kustomer na sumunod sa isangy amortization na iskediyul ng pagbabayad, deferral o panandaliang bayad sa Pagbabayad, ang serbisyo ay maaaring itigil 5 araw matapos ang mga haligi ng distrito ng pangwakas na abiso upang idisserbisyo sa isang bantog at kilalang lokasyon sa ari-arian.
11. **Hindi pagkakasundo**: kung nais mong dispute ng isang bill, ikaw ay may karapatan na gumawa ng appointment upang makipagkita sa tagapamahala ng distrito na kung saan ay magagamit sa pagitan ng mga oras ng 7:30 N.U. at 4:00 n.h. , Lunes hanggang Biyernes. **Ang dispute na ito ay kailangang pasimulan sa loob ng 10 araw ng pagtanggap ng bayarin.** Ang distrito office ay matatagpuan sa 22099 ilog view Dr., Cottonwood, CA 96022. Numero ng telepono (530) 347-3835. Ang iyong serbisyo ay hindi maaaring itigil habang ang isang dispute ay naghihintay.
12. **Pagwawaksi sa mga delinquent charge**: sa kahilingan ng customer, maaaring nagpapaubaya ng distrito ang delinquent charge kung may pambihirang sitwasyon sa mga delinquent bill, hindi hihigit sa isang beses bawat labindalawang buwan.
13. **Espesyal na kondisyon**: ang distrito ay hindi dapat itigil ang tirahan serbisyo para sa hindi pagbabayad kung ang **lahat** ng mga kondisyon na ito ay natugunan:

- a. Ang customer, o nangungupahan ng customer, na isusumite sa distrito ng sertipikasyon ng isang bilang term na iyon ay tinukoy sa subtalataan (a) ng talataan (1) ng subdibisyon (b) ng seksiyon 14088 ng Kodigo ng welfare at institusyon, na ang dispagpapatuloy ng residential service ay nakamamatay sa buhay, o magpose ng malubhang banta sa kalusugan at kaligtasan ng, isang residente ng lugar kung saan ang tirahan serbisyo ay ibinigay.
- b. Ipinapakita ng customer na hindi niya kayang magbayad para sa residential Service sa normal na siklo ng pagsingil ng distrito. Ang kostumer ay dapat ituring na hindi kayang magbayad para sa residential Service sa normal na siklo ng pagsingil ng distrito kung ang sinumang miyembro ng sambahayan ng customer ay kasalukuyang tumatanggap ng angkop, CalFresh, General assistance, Medi-Cal, Supplemental Security Income/State Supplementong payment program, o California na may espesyal na programang nutrisyon para sa mga kababaihan, sanggol, at mga bata, o ang kostumer ay nagpapahayag na angtaunang kita ng bahay ay hindi kukulangin sa 200 porsiyento ng pederal na antas ng kahirapan.
- c. Ang customer ay pumapayag na pumasok sa isang amortization Agreement, kahaliling iskedyul ng pagbabayad, o isang plano para sa mga hindi pagkakasundo o idiniskuwentong bayad, gaya ng nakasulat sa isang item ng pagbabayad ng mga #10 sa itaas. (Payment kaayusan)

14. **Hindi pagpapatuloy ng residential Service sa mga sitwasyon ng kasero:** ang bahaging ito ay nalalapat kung mayroong ugnayan ng kasero sa pagitan ng residential mga magagara at ng may-ari, manager, o operator ng tirahan.

- a. Kung saan ang distrito nagbibigay isa-isa metered residential Service sa residential mga magagara ng isang hiwalay na solong-pamilya tirahan, o isang multiunit residential istraktura, at ang may-ari, manager, o operator ng tirahan, ay ang customer ng talaan, ang Distrito ay gumawa ng bawat mabuting pananampalataya pagsisikap upang ipaalam sa residential mga magagara, sa pamamagitan ng nakasulat na paunawa, kapag ang account ay sa atraso na serbisyo ay tinapos ng hindi bababa sa 10 araw ng kalendaryo (10) bago ang pagwawakas. Ang nakasulat na paunawa ay karagdagang magpapaliwanag na sila ay may karapatan na maging mga customer, kung kanino ang serbisyo ay sisingilin, hindi na kinakailangan na magbayad ng anumang halaga na maaaring dahil sa mga delinquent account.
- b. Kung naputol ang serbisyo, maaaring piliin ng nangungupahan na magtatag ng serbisyo sa mga tuntunin at kundisyon ng serbisyo, nakakatugon sa mga iniaatas ng batas at mga patakaran ng distrito & regulasyon. Sa order para sa halaga dahil sa hindi kumpletong account na gastos talikdan, hinihingi ng distrito na matiyak ng aplikante na ang delinquent account ng rekord ng talaan ay, o, ang kasero, manager, o ahente ng tirahan. Ang verification ay maaaring kabilang ang, ngunit hindi limitado sa, isang kasunduan sa lease o Rental, mga resibo ng renta, isang dokumento ng pamahalaan na nagsasaad na ang occupant ay pag-upa ng ari-arian, o impormasyon na ibubunyag alinsunod sa Seksiyon 1962 ng Civil Code.

Ang patakarang ito ay matatagpuan sa website ng distrito sa English, Spanish, Chinese, Tagalog, Vietnamese, at Korean sa [RAWD.org/rates-and-policies](http://RAWD.org/rates-and-policies).



Inaprubahan ng Rio Alto water district board of directors

Miyerkoles, Marso 18, 2020

**KHU NƯỚC RIO ALTO**  
**DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG KHU DÂN CƯ**  
 thủ tục thanh toán, đồng thời gian &  
**NGỪNG DỊCH VỤ CHO CHÍNH SÁCH NONPAYMENT**

Rio Alto water District, sau đây gọi là "The District", là một hệ thống nước cộng đồng cung cấp nước cho hơn 200 kết nối dịch vụ và do đó phải chịu thượng viện Bill số 998 (Dodd), được phê duyệt ngày 28 tháng 9 2018. Dự luật này đòi hỏi một hệ thống nước cộng đồng có:

- Một chính sách bằng văn bản về ngừng dịch vụ nước cho một số loại Dinh cư cho không chi trả có sẵn trong các ngôn ngữ quy định.
- Cấm dịch vụ dân cư không được ngưng cho đến khi thanh toán bởi khách hàng đã bị phạm tội ít nhất 60 ngày.
- Yêu cầu hệ thống nước cộng đồng liên hệ với khách hàng có tên trên tài khoản và cung cấp cho khách hàng chính sách của học khu về ngừng dịch vụ dân cư cho không chi trả không ít hơn 7 ngày làm việc trước khi ngừng dịch vụ dân cư theo nhiều trường hợp khác.

**Điều khoản thanh toán:**

1. Khách hàng có đo được lập hoá đơn trong các khoản nợ mỗi hai tháng.
2. Hóa đơn đo được gửi trong tuần đầu tiên sau tháng thứ hai trong chu kỳ thanh toán. Hóa đơn là do và phải trả sau khi nhận được và trở thành khoản quá hạn vào ngày 6<sup>thứ</sup> 6 của tháng sau. Theo quy định của SB998, khách hàng sẽ chỉ phải chịu sự ngừng dịch vụ sau 60 ngày phạm tội như được nêu trong lịch trình sau đây:

Thời hạn thanh toán	Ngày thu thanh toán	Ngày delinquent- 10% phí Delinquency	60 ngày ngừng của dịch vụ dân cư ngày *
Tháng Giêng và tháng hai	1 <sup>St</sup> tuần của Tháng ba	Ngày 06 tháng 4	Ngày 06 tháng 6
Tháng ba và tháng tư	1 <sup>St</sup> tuần của tháng	Ngày 06 tháng 7	Ngày 03 tháng 9
Tháng 5 & tháng 6	1 <sup>St</sup> tuần của tháng bảy	Ngày 06 tháng 8	Ngày 04 tháng 10
Tháng bảy & Tháng tám	1 <sup>St</sup> tuần của tháng chín	Ngày 06 tháng 10	Ngày 04 tháng 12
Tháng chín & Tháng mười	1 <sup>St</sup> tuần của tháng mười một	Ngày 06 tháng 12	Ngày 03 tháng 2
Tháng mười một & Tháng mười hai	1 <sup>St</sup> tuần của tháng một	06 tháng hai	Ngày 05 tháng 4

\* Nếu một ngừng của ngày dịch vụ dân cư rơi vào thứ sáu, thứ bảy hoặc chủ nhật, hoặc pháp lý Holiday các ngừng dịch vụ sẽ được trả chậm cho các doanh nghiệp tiếp theo day.

3. **Thông báo đầu tiên về Delinquency**: 10% phí phạm tội được đánh thuế khi tài khoản trở nên phạm tội vào ngày<sup>thứ</sup> 6 của tháng tiếp theo sau khi phát hành thanh toán ban đầu. Thông báo đầu tiên của phạm pháp được gửi đến khách hàng khi tài khoản được ước tính chi phí phạm tội. Nếu địa chỉ gửi thư và địa chỉ của tài sản mà dịch vụ nước được cung cấp là khác nhau, một thông báo riêng sẽ được gửi đến địa chỉ dịch vụ và giải quyết là "người cư ngụ". Địa hạt không chịu trách nhiệm đối với các thông tin liên lạc chưa được khách hàng giữ cho đến nay.
4. **Thông báo thứ hai của Delinquency**: không ít hơn 7 ngày làm việc trước khi ngừng của một dịch vụ dân cư, một thông báo thứ hai sẽ được gửi đến khách hàng tư vấn cho khách hàng của các dịch vụ đề xuất ngày ngừng hoạt động. Nếu địa chỉ gửi thư và địa chỉ của tài sản mà dịch vụ nước được cung cấp là khác nhau, một thông báo riêng sẽ được gửi đến địa chỉ dịch vụ và giải quyết là "người cư ngụ". Địa hạt không chịu trách nhiệm đối với các thông tin liên lạc chưa được khách hàng giữ cho đến nay. Thông báo sẽ bao gồm một bản sao của chính sách này và các thông tin được liệt kê dưới đây:
  - Tên và địa chỉ của khách hàng,
  - Số tiền của phạm tội,
  - Ngày mà theo đó thanh toán hoặc sắp xếp là cần thiết để tránh ngừng của dịch vụ dân cư,
  - Một bản sao của chính sách này, và
  - Một số điện thoại cho các khách hàng dân cư để liên hệ để thảo luận về các tùy chọn để ngăn chặn ngừng dịch vụ dân cư cho không thanh toán,
5. **Thông báo thứ ba của phạm pháp**: một thông báo 24 giờ trong các hình thức của một cái móc cửa màu vàng sẽ được đăng ở một nơi dễ thấy tại residenceCE nếu khách hàng không thực hiện thanh toán trên phạm tội sau 60 ngày hoặc không tuân thủ bất kỳ kế hoạch thanh toán thay thế hoặc trả chậm nhập vào của khách hàng. A -24hour phí thông báo trong số tiền \$10,00 được assessed thẩm định cho mỗi khách hàng nhận một Notice.
6. **Hạn chót ngắt kết nối**: tất cả các chi phí nước và công không được cấp và phí liên quan phải do học khu không muộn hơn 4:00 chiều vào ngày quy định trong cả thông báo thứ hai và thứ ba về phạm tội.
7. **Ngắt kết nối của thông báo dịch vụ**: một thông báo ngắt kết nối dịch vụ dưới dạng một móc cửa màu đỏ được đăng ở một nơi dễ thấy tại nơi cư trú khi dịch vụ bị ngắt kết nối và bị khóa cho không thanh toán.
8. **Khôi phục các dịch vụ**: phí khôi phục \$50,00 sẽ được tính vào tài khoản khoản quá hạn để mở khóa và lưu trữ lại các dịch vụ trong giờ làm việc bình thường là 7:30 sáng và 4:00 chiều. Thanh toán đầy đủ của tất cả các delinquencies phải được nhận để khôi phục lại dịch vụ. Một dịch vụ phục hồi thời gian fter yêu cầu nhân viên trên cuộc gọi trở về học khu và sẽ bị tính phí \$150,00 để chi trả các khoản phí của cuộc gọi. Cư dân sẽ được khuyến khích chờ đợi cho đến giờ làm việc để có dịch vụ phục hồi. Một người lớn phải có mặt khi nước được phục hồi.
9. **Kiểm tra trở lại**: Dịch vụ nước sẽ bị ngắt kết nối nếu số tiền kiểm tra trả lại và phí không được thanh toán vào hoặc trước ngày quy định trong thông báo treo cửa của việc chấm dứt. Một khoản phí \$20 NSF được tính cho tất cả các kiểm tra trở lại. Tất cả các khoản tiền đã thanh toán để đổi phiếu trả lại

phải được thanh toán bằng tiền mặt, lệnh chuyển tiền, kiểm tra chứng nhận, hoặc thẻ tín dụng. Học khu sẽ không chấp nhận Séc từ khách hàng đã phát hành một kiểm tra trả lại trong một năm.

### **Ngừng dịch vụ nước khu dân cư cho Nonpayment**

10. **Sắp xếp thanh toán**: Tổng quận cung cấp thu xếp thanh toán cho tất cả các cư dân. Liên hệ với quận là cần thiết để yêu cầu một kế hoạch trả chậm, giảm thanh toán hoặc sắp xếp thanh toán thay thế. **Sắp xếp thanh toán phải được thực hiện với Quận trước ngày ngắt đề xuất**. Số điện thoại của quận là (530) 347-3835. Sắp xếp thanh toán có thể ngắn hạn hoặc khấu hao hơn 1 năm. Bạn có thể sắp xếp thanh toán theo thời hạn S trong điện thoại. Bất kỳ lịch trình thanh toán khấu hao đòi hỏi một thỏa thuận ký kết để giữ tất cả các đơn hàng khác trong năm đó và thanh toán một phần 20% của thanh toán khoản quá hạn tại thời gian ký kết thỏa thuận khấu hao. Nếu khách hàng không tuân thủ lịch trình thanh toán hóa chất y, việc hoãn hoặc sắp xếp thanh toán ngắn hạn, dịch vụ có thể ngưng 5 ngày sau khi học khu đăng thông báo cuối cùng để ngắt kết nối dịch vụ ở vị trí nổi bật và dễ thấy tại chỗ nghỉ.
11. **Dur luật tranh chấp**: nếu bạn muốn tranh chấp một hóa đơn, bạn có quyền thực hiện một cuộc hẹn để đáp ứng với các quản lý quận ai có sẵn từ 7:30 giờ sáng và 4:00 P.M. , Từ thứ hai đến thứ sáu. **Tranh chấp này phải được bắt đầu trong vòng 10 ngày nhận hóa đơn**. Văn phòng quận tọa lạc tại 22099 River View Dr., Cottonwood, CA 96022. Số điện thoại (530) 347-3835. Dịch vụ của bạn sẽ không ngừng khi có tranh chấp đang chờ xử lý.
12. **Khước từ phí khoản quá hạn**: theo yêu cầu của khách hàng, học khu có thể từ bỏ phí delinquent nếu có những hoàn cảnh giảm nhẹ về các hóa đơn phạm tội, không quá một lần trong mười hai tháng.
13. **Điều kiện đặc biệt**: học khu sẽ không ngừng dịch vụ dân cư để thanh toán nếu **tất cả** các điều kiện này được đáp ứng:
  - a. Khách hàng, hoặc người thuê nhà của khách hàng, nộp cho quận giấy chứng nhận của một người chăm sóc chính, như thuật ngữ đó được định nghĩa trong tiểu đoạn (a) của đoạn (1) của phân khu (b) của đoạn 14088 của bộ luật phúc lợi và tổ chức, mà ngưng dịch vụ dân cư sẽ được cuộc sống đe dọa, hoặc gây ra một mối đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và an toàn của, một cư dân của các cơ sở nơi cư trú được cung cấp
  - b. Khách hàng chứng minh rằng họ không thể trả tiền cho dịch vụ dân cư trong chu kỳ thanh toán bình thường của quận. Khách hàng sẽ được coi là không thể chi trả cho dịch vụ dân cư trong chu kỳ thanh toán bình thường của học khu nếu bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của khách hàng là người nhận hiện tại của CalWORKS, CalFresh, hỗ trợ chung, Medi-Cal, thu nhập an ninh bổ sung/chương trình thanh toán bổ sung nhà nước, hoặc chương trình dinh dưỡng bổ sung đặc biệt California cho phụ nữ, trẻ sơ sinh và trẻ em, hoặc khách hàng tuyên bố rằng thu nhập hàng năm của nhà giữ là ít hơn 200 phần trăm mức nghèo của Liên bang.
  - c. Khách hàng sẵn sàng nhập vào một thỏa thuận khấu hao, lịch trình thanh toán thay thế, hoặc một kế hoạch để thanh toán chậm hoặc giảm, như được viết trong mục sắp xếp thanh toán #10 ở trên. (Sắp xếp thanh toán)

14. **Ngừng dịch vụ dân cư trong tình huống cho chủ nhà thuê**: phần này áp dụng nếu có mối quan hệ thuê nhà ở giữa khu dân cư và chủ sở hữu, người quản lý, hoặc nhà điều hành của nhà ở.

- a. Trường hợp huyện cung cấp dịch vụ dân cư riêng biệt cho người cư trú của một nhà ở một gia đình tách biệt, hoặc một cơ cấu dân cư đa đơn vị, và chủ sở hữu, người quản lý, hoặc nhà điều hành của nhà ở, là khách hàng của hồ sơ, các Học khu sẽ làm cho mọi nỗ lực tốt để thông báo cho người dân cư trú, bằng cách viết thông báo, khi tài khoản là trong nợ rằng dịch vụ sẽ được chấm dứt ít nhất là 10 ngày theo lịch (10) trước chấm dứt. Thông báo bằng văn bản sẽ tiếp tục giải thích rằng họ có quyền trở thành khách hàng, mà dịch vụ sau đó sẽ được lập hóa đơn, mà không được yêu cầu phải trả bất kỳ khoản tiền nào có thể là do trên tài khoản phạm tội.
- b. Nếu dịch vụ bị chấm dứt, người thuê nhà có thể chọn để thiết lập dịch vụ theo các điều khoản và điều kiện của dịch vụ, đáp ứng các yêu cầu của pháp luật và các quy tắc huyện & quy định. In order for Để số tiền do trên tài khoản phạm tội được miễn, học khu yêu cầu người nộp đơn xác minh rằng khách hàng tài khoản phạm tội của hồ sơ là, hoặc là, chủ nhà, người quản lý, hoặc đại diện của nhà ở. Xác minh có thể bao gồm, nhưng không giới hạn, một hợp đồng thuê hoặc cho thuê, biên lai cho thuê, một tài liệu của chính phủ cho thấy rằng người cư ngụ là thuê tài sản, hoặc thông tin được tiết lộ theo mục 1962 của bộ luật dân sự.

Chính sách này có thể được tìm thấy trên trang web của quận bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha, Trung Quốc, Tagalog, Việt Nam và Hàn Quốc tại [RAWD.org/Rates-and-Policies](http://RAWD.org/Rates-and-Policies).

Được chấp thuận bởi ban giám đốc Rio Alto water District

Thứ tư, ngày 18 tháng 3 năm 2020

리오 알토 워터 디스트릭트  
주거 서비스 고객  
청구 절차, 일정 및  
미지급 정책에 대한 서비스 중단

리오 알토 워터 디스트릭트는 "지구"라고 불리며, 200개 이상의 서비스 연결에 물을 공급하는 커뮤니티 물 시스템이므로 2018년 9월 28일 승인된 상원 법안 998호(Dodd)의 적용을 받습니다. 이 법안은 지역 사회 용수 시스템에 다음이 필요합니다.

- 규정된 언어로 제공되는 미납에 대한 특정 유형의 거주지에 대한 수도 서비스 중단에 대한 서면 정책.
- 고객이 60일 이상 체납될 때까지 주거 서비스 미지급을 금지합니다.
- 커뮤니티 워터 시스템이 계정에 명시된 고객에게 연락하여 기타 지정된 다양한 상황에서 주거 서비스를 중단하기 7영업일 전에 미납에 대한 교육구의 주거 서비스 중단 정책을 고객에게 제공해야 합니다.

**청구 조건:**

1. 계량 된 고객은 2 개월마다 체납금이 청구됩니다.
2. 결제된 청구서는 청구 주기의 두 번째 달 다음 주에 우편으로 발송됩니다. 청구서는 수령 시 납부해야 하며 다음 달 6일에<sup>th</sup> 체납됩니다. SB998에 따라 계량 된 고객은 다음 일정에 명시된 대로 60 일의 연체 후에만 서비스 중단의 대상이 됩니다.

청구 기간	청구 메일 날짜	연체 일자 - 10% 연체 요금	60일 의 주거 서비스 일자 *
1월과 2월	3월 1일 주	4월 6일	6월 6일
3월과 4월	5월 1일 주	7월 6일	9월 3일
5월 및 6월	7월 1일 주	8월 6일	10월 4일
7월 및 8월	9월 1일 주간	10월 6일	12월 4일

9월 및 10월	11월 1일 주	12월 6일	2월 3일
11월 및 12월	1월 1일 주	2월 6일	4월 5일

\*주거 서비스 일시 중단이 금요일, 토요일 또는 일요일 또는 법적 인 경우  
서비스 중단은 다음 비즈니스day로 연기됩니다.

3. **연체 통지 : 최초 청구가 발생한 다음 달<sup>th</sup> 6일**에 계좌가 체납될 경우 10%의 연체 수수료가 부과됩니다. 연체에 대한 첫 번째 통지는 계정이 연체 요금이 평가될 때 고객에게 우편으로 발송됩니다. 우편 주소와 수도 서비스가 제공되는 숙소의 주소가 다른 경우, 별도의 통지가 서비스 주소로 우편으로 발송되어 "점유자"로 주소가 지정됩니다. 교육구는 고객이 최신 상태로 유지되지 않은 연락처 정보에 대해 책임을 지지 않습니다.
4. **연체 에 대한 두 번째 통지 : 주거 서비스 중단 7 영업일 전에 고객에게 제안 된 서비스 중단 날짜를 알리는** 두 번째 통지가 고객에게 우송됩니다. 우편 주소와 수도 서비스가 제공되는 숙소의 주소가 다른 경우, 별도의 통지가 서비스 주소로 우편으로 발송되어 "점유자"로 주소가 지정됩니다. 교육구는 고객이 최신 상태로 유지되지 않은 연락처 정보에 대해 책임을 지지 않습니다. 이e 정책의 사본과 아래에 나열된 정보가 포함됩니다.
  - 고객의 이름과 주소,
  - 연체금액,
  - 주거 서비스 중단을 피하기 위해 지불 또는 합의가 필요한 날짜,
  - 이 정책의 사본과
  - 주거 고객이 미납을 위한 주거 서비스 중단을 피하기 위한 옵션을 논의하기 위해 연락할 수 있는 전화 번호,
5. **제3차 연체** 통지서 : 고객이 60일 이내에 연체에 대한 지불을 하지 않거나 고객이 입력한 대체 또는 이연 결제 계획을 준수하지 않을 경우, 노란색 도어 행거 형태의 24시간 통지가 상주하는 경우, 상주 시 눈에 띄는 장소에 게시됩니다. A - \$10.00금액의 24시간 통지 수수료는 N오티스를 받은 각 고객에게 평가됩니다. assessed
6. **연결 해제 기한 : 모든 연체 된 물과 하수도 요금 및 관련 수수료는** 연체 통지의 두 번째 및 세 번째 통지에 명시된 날짜에 늦어도 오후 4:00 까지 교육구에 접수되어야합니다.

7. **서비스 연결 해제:** 서비스가 연결이 끊어지고 미결제로 잠길 때 거주지의 눈에 띄는 장소에 빨간 문 걸이 형태의 서비스 연결 해제 통지가 게시됩니다.
8. **서비스 복귀:** \$50.00의 복직 수수료는 7:30 a.m. 및 4:00 p.m.의 정상 영업 시간 동안 서비스를 잠금 해제하고 다시 저장하기 위해 체납 계좌에 stored가 부과됩니다. 서비스를 복원하려면 모든 연체에 대한 전액을 지불해야 합니다. After hour 서비스 복직은 require 대기 중 직원이 교육구로 돌아가야하며 콜 아웃 비용을 충당하기 위해 \$ 150.00가 부과됩니다. 주민들은 서비스를 복원하기 위해 근무 시간까지 기다려야합니다. 물이 복원될 때 성인이 있어야 합니다.
9. **반납 확인 :** 반납된 수표 및 요금의 금액이 종료 통지서에 명시된 날짜 또는 그 이전에 지불되지 않으면 수도 서비스가 중단됩니다. 반환된 모든 수표에 대해 \$20의 NSF 수수료가 부과됩니다. 반납 수표를 교환하기 위해 지불한 모든 금액은 현금, 머니 오더, 공인 수표, 또는 신용 카드로 지불해야 합니다. 교육구는 1년 동안 반납 수표를 발급한 고객의 수표를 받지 않습니다.

### 미납에 대한 주거용 물 서비스 중단

10. **지불 준비:** T그는 지구는 모든 주민에게 지불 준비를 제공합니다. 교육구와의 접촉은 연기, 할인 된 지불 또는 대체 지불 준비에 대한 계획을 요청할 필요가 있습니다. **지불 준비는 제안된 종료 날짜 이전에 교육구와 함께 이루어져야 합니다.** 지구 전화 번호는 (530)347-3835입니다. 지불 준비는 단기 또는 1년 이상 분할 상환 될 수 있습니다. S호트 기간 지불 준비는 전화를 통해 할 수 있습니다. 모든 분할 상환 지급 일정에는 해당 연도 내에 다른 모든 청구서를 최신 상태로 유지하고 상각 계약서에 서명할 때 체납 청구금액의 20%를 부분적으로 지불하는 서명된 계약이 필요합니다. 고객이 분할 상환 지불 일정, 연기 또는 단기 지불 계약을 준수하지 않을 경우, 교육구가 숙소의 눈에 띄는 위치에서 서비스를 중단하라는 최종 통지를 게시한 후 5일 후에 서비스가 중단될 수 있습니다. If a customer fails to comply with an
11. **청구서 분쟁:** 법안에 이의를 제기하려면 오전 7시 30분에서 오후 4:00 사이에 이용할 수 있는 지구 관리자를 만나기 위해 약속을 할 권리가 있습니다. , 월요일부터 금요일까지. **이 분쟁은 법안 접수 후 10일 이내에 시작되어야 합니다.** 지구 사무소는 22099 리버 뷰 닥터, 코튼 우드, CA



96022에 위치하고 있습니다. 전화 번호 (530)347-3835. 분쟁이 보류 중인 동안에는 서비스가 중단되지 않습니다.

12. **체납 요금 면제 : 고객의 요청에 따라** 12개월에 한 번 이상 연체 청구서에 대한 잔혹한 상황이 있는 경우, 지구는 delinquent 요금을 면제할 수 있습니다.

13. **특별 조건 : 교육구는 다음과 같은 모든** 조건이 충족되는 경우 미납에 대한 주거 서비스를 중단하지 않습니다.

- a. 고객 또는 임차인은 주거 서비스 중단이 주거 서비스 제공자의 건강과 안전에 생명을 위협하거나 심각한 위협을 야기할 수 있는 복지 및 제도 법 제14088항(b)의 제1항 (A)에 정의된 바와 같이 1차 진료 제공자의 인증을 교육구에 제출합니다.
- b. 고객은 교육구의 정상적인 청구 주기 내에서 주거 서비스에 대한 비용을 재정적으로 지불할 수 없음을 입증했습니다. 고객은 CalWORKS, CalFresh, 일반 지원, Medi-Cal, 보충 보안 소득/주 보충 지불 프로그램 또는 여성, 유아 및 어린이를 위한 캘리포니아 특별 보충 영양 프로그램 또는 고객이 주택의 연간 소득이 20% 미만임을 선언하는 경우, 교육구의 정상적인 청구 주기 내에서 주거 서비스에 대한 비용을 지불할 수 없는 것으로 간주됩니다.
- c. 고객은 위의 지불 준비 항목에 서면으로 상각 계약, 대체 지불 일정 또는 지연 또는 감소된 지불 계획에 #10. (지불 준비)

14. **집주인 - 임차인 상황에서 주거 서비스 중단:** 이 섹션은 주거 거주자와 거주자, 관리자 또는 거주자 사이의 집주인 - 임차인 관계가 있는 경우 적용됩니다.

- a. 지구가 단독 주택 또는 다가구 주거 구조의 주거 거주자에게 개별적으로 계량된 주거 서비스를 제공하는 경우, 그리고 주거의 소유자, 관리자 또는 운영자는 기록의 고객입니다. 교육구는 계정이 연체된 경우 종료일 10일(10일) 전에 종료될 것이라는 서면 통지를 통해 거주자에게 알리기 위해 모든 선의의 노력을 기울일 것입니다. 서면 통지서는 체납 계좌로 인해 발생할 수 있는 금액을 지불할 필요 없이 고객이 될 권리가 있으며, 그 누구에게는 서비스가 청구될 수 있음을 설명해야 합니다.

- b. 서비스가 종료되는 경우, 임차인은 법률 및 지구 규칙 및 규정의 요구 사항을 충족하는 서비스 약관에 따라 서비스를 설정하도록 선택될 수 있습니다. In order for 연체 계좌에 대한 금액이 면제되기 위해, 교육구는 신청자가 체납 계좌 고객이 거주지의 집주인, 관리자 또는 대리인인지 확인하도록 요구합니다. 검증에는 임대 또는 임대 계약서, 임대료 영수증, 거주자가 부동산을 임대하고 있음을 나타내는 정부 문서 또는 민법 1962항에 따라 공개된 정보가 포함될 수 있습니다.

이 정책은 [RAWD.org/rates-and-policies](http://RAWD.org/rates-and-policies) 영어, 스페인어, 중국어, 타갈로그어, 베트남어, 한국어로 교육구 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

리오 알토 워터 디스트릭트 이사회 승인

2020년 3월 18일 수요일